



*Municipalité  
de Saint-Léonard*



*Mai 2003*

# COMPTES 2002

## Convocation à l'Assemblée Primaire

Les citoyennes et citoyens de Saint-Léonard sont convoqués le

Lundi 16 juin 2003, à 20h00,  
à la salle communale du Home "Le Carillon".

### Ordre du jour :

- I. Rapport du Président sur les comptes de l'année 2002*
- II. Lecture du rapport de vérification des comptes 2002*
- III. Approbation des comptes 2002*
- IV. Divers*
- V. Lecture du Procès-Verbal*

*L'Administration Communale*



# Comptes 2002

## COMPTES DE FONCTIONNEMENT

I. Administration générale	Charges	Revenus
Autorités	102'104.65	
Commissions	9'295.25	
Bureau de vote et élections	1'240.00	
Salaires administration et services	312'965.00	
Salaires travaux publics	243'079.25	
Charges sociales	171'874.40	
Matériel de bureau et imprimés	16'126.05	
Mobilier et machines de bureau	9'211.00	
Entretien et maintenance machines de bureau	11'169.30	
Chauffage et éclairage	6'106.00	
Produits de conciergerie	3'668.40	
Entretien des immeubles	2'555.95	
Frais de réceptions, représentations et manifestations	38'552.00	
Frais de déplacements	1'327.80	
Frais de port et ccp	12'947.30	
Frais de téléphone et radio	11'857.40	
Assurances bâtiments	32'422.00	
Assurances RC	8'002.20	
Assurances machines	6'431.60	
Honoraires à des tiers	13'080.25	
Frais d'encaissement	7'291.35	
Émoluments cadastre		11'839.90
Émoluments contrôle des habitants		14'916.65
Émoluments administratifs		1'915.00
Contributions de tiers sur salaires		9'514.80
Allocations de pertes de gains		10'124.25
Contributions de la Bourgeoisie		2'500.00
Personnel imputé		270'600.00
	<b>1'021'307.15</b>	<b>321'410.60</b>

## II. Sécurité publique

Chambre pupillaire et juge	7'744.65
Traitement de l'officier d'Etat Civil	6'393.25
Service du feu	13'649.30

Charges sociales	2'168.95	
Frais de police	958.45	
Frais d'état civil	436.00	
Chauffage et éclairage	9'314.10	
Matériel de lutte contre incendie	4'213.30	
Matériel et frais protection civile	2'945.80	
Sécurité routière	18'325.75	
Entretien des bâtiments	5'879.45	
Assurance du corps des sapeurs-pompiers	499.00	
Conservation du cadastre et mensuration	29'111.90	
Contrôle des poids et mesures	994.00	
Contrôle des denrées alimentaires	4'620.00	
Cours de protection civile	9'536.80	
Centre sécurité incendie Sion	679.80	
Patentes pour exploit. cafés-rest.		5'264.75
Patentes manifestations et jeux		1'519.00
Location PC		16'950.00
Taxes d'exemption du service du feu		30'113.40
Amendes de police		722.00
Stationnement de troupes		5'994.55
Subventions : service du feu		528.40
Subventions : protection civile		1'951.40
Subventions : cadastre		564.00

<b>117'470.50</b>
-------------------

<b>63'607.50</b>
------------------

### III. Enseignement et formation

Personnel enseignant spécialisé	30'766.50	
Conciergerie des écoles	36'899.65	
Charges sociales	11'091.10	
Fournitures et matériel pédagogique	57'663.65	
Mobilier scolaire et entretien	12'880.65	
Chauffage et éclairage	18'278.55	
Produits de nettoyage et machines	3'475.00	
Entretien des bâtiments	43'008.70	
Frais de téléphone	2'088.20	
Assurances des élèves	983.50	
Transport des élèves	32'122.00	
Activités scolaires	13'862.00	
Promenade scolaire	1'907.50	
Traitement du personnel enseignant primaire	424'941.00	
Traitement du personnel enseignant cycle	83'722.55	
Écolage des cycles	128'695.00	
Écolage enseignement spécialisé	16'662.60	
Frais apprentis	6'018.50	
Locations salle de gym		6'688.00
Participation des parents aux livres scolaires		7'136.00
Subventions : transport des élèves		12'741.45

Subventions : professeur de chant	2'049.10
Subventions : matériel, mobilier, entretien bâtiment	5'549.60

<b>925'066.65</b>	<b>34'164.15</b>
-------------------	------------------

#### IV. Culte - Culture - Loisirs

Traitement - Desservance	93'120.50	
Charges sociales	21'677.40	
Chauffage et éclairage	19'395.60	
Entretien des bâtiments	27'406.80	
Location laiterie	2'400.00	
Fêtes religieuses	1'500.00	
Frais divers	19'455.00	
Contribution à l'Eglise réformée	2'059.00	
Frais de culte	19'862.70	
Raccordement TV	5'229.35	
Subventions aux sociétés	20'000.00	
Subventions bibliothèque	2'600.00	
Subventions oeuvres d'utilité publique	40'818.30	
Subsides spéciaux aux sociétés	17'455.00	
Préstation aux sociétés	35'900.00	
Locations de salles		7'798.00
Location cure		12'240.00
Location couvert		5'234.00
Contributions de tiers sur salaires		48'786.20

<b>328'879.65</b>	<b>74'058.20</b>
-------------------	------------------

#### V. Santé

Frais dentaires scolaires	21'412.50
Établissements hospitaliers	180'618.95

<b>202'031.45</b>
-------------------

#### VI. Prévoyance sociale

Financement AVS - AI	67'510.30
Prestations complémentaires	78'449.75
Aide complémentaire cantonale	209.45

Fonds Cantonal pour l'emploi	6'634.80	
Service médico-social régional	37'086.40	
Dons, cotisations aux institutions publiques	13'257.00	
Subventions aux institutions spécialisées	12'910.95	
Contributions aux personnes âgées	9'722.40	
Allocations naissances	3'900.00	
Secours et assistance	47'706.00	
Aide à la famille	87'345.25	
Subventions et participations aux frais d'assistance		16'874.10
	<b>364'732.30</b>	<b>16'874.10</b>

## VII. Trafic

Matériaux et outillage	6'352.50	
Éclairage public	52'209.55	
Entretien réseau routier	18'667.10	
Frais de machines et véhicules	11'374.70	
Déblaiement neige et glace	3'900.00	
Balayage des rues	3'575.10	
Entretien des routes classées	88'330.90	
Transports publics	21'412.00	
Personnel imputé	116'600.00	
Permis de fouille		3'836.10
	<b>322'421.85</b>	<b>3'836.10</b>

## VIII. Protection et aménagement du territoire

Annonces au Bulletin Officiel	3'820.15	
Entretien des places et parcs	24'386.45	
Entretien du cimetière	680.55	
Entretien des canaux	30'071.85	
Entretien du Rhône	6'300.00	
Frais inhumation et incinération	1'245.00	
Personnel imputé	87'500.00	
Service communal eau et égouts	272'737.20	
Service communal déchets	124'325.60	
Autorisations de construire		10'958.80
Taxes cimetière		10'620.00
Subventions : entretien de la Lienne		398.80
Subventions : entretien des canaux		21'704.60
Subventions : entretien du Rhône		12'061.70
	<b>551'066.80</b>	<b>55'743.90</b>

## ix. Eau potable - Égouts (financement spécial)

Electricité du réseau d'égouts	6'917.65	
Electricité du réseau d'eau potable	32'192.40	
Entretien du pompage	11'680.00	
Entretien du réseau d'eau potable	27'383.55	
Entretien des canalisations	31'951.50	
Traitement eaux usées	139'890.95	
Personnel imputé	40'300.00	
Intérêts passifs imputés	80'000.00	
Taxes annuelles eaux		190'004.80
Contribution communale eau et égouts		272'737.20
	<hr/>	<hr/>
	370'316.05	462'742.00
Amortissements	92'425.95	
	<b>462'742.00</b>	<b>462'742.00</b>

## x. Services économiques

Salaires viticoles	55'669.35	
Inspection du bétail	980.00	
Charges sociales	5'468.15	
Frais d'exploitation des domaines	6'529.30	
Entretien du réseau d'irrigation	4'240.05	
Fonds de correction des cours d'eau	926.45	
Insémination artificielle	1'800.00	
Subvention agricole	6'000.00	
Redevances Lienne SA		51'718.60
Énergie gratuite		42'039.60
Redevances électriques ESR		41'598.75
Produit de la viticulture		90'297.60
Produit de l'arboriculture		7'067.00
Vente eau irrigation		340.50
Locations diverses		10'400.00
	<hr/>	<hr/>
	<b>81'613.30</b>	<b>243'462.05</b>

## xi. Finances et impôts

Pertes sur débiteurs	36'538.10	
Remises sur débiteurs	4'176.95	
Impôt cantonal	17'556.15	
Escomptes accordés sur débiteurs	16'997.35	
Intérêts et frais de la dette à court terme	5'147.30	

Intérêts et frais de la dette à moyen et long terme	407'855.60	
Fonds de péréquation intercommunale	37'728.55	
Impôt sur immeubles bâtis	19'403.40	
Part cantonale sur les chiens	3'489.00	
Impôt revenu personnes physiques		3'163'207.50
Impôt fortune personnes physiques		333'754.75
Impôt retenu à la source		49'872.45
Impôt personnel		10'875.75
Impôt sur immeubles bâtis		7'663.10
Impôt sur le bénéfice des sociétés		90'116.70
Impôt sur le capital des sociétés		38'762.30
Impôt foncier personnes physiques		131'107.60
Impôt foncier personnes morales		38'952.40
Impôt sur les gains immobiliers		8'473.50
Impôt sur les successions et donations		5'656.90
Impôt sur les gains de loteries		12'795.90
Impôt sur les chiens		8'110.00
Amende fiscale		3'534.00
Intérêts des placements		11'415.30
Intérêts et frais récupérés		33'420.25
Intérêt passifs imputés		92'600.00
	<b>548'892.40</b>	<b>4'040'318.40</b>

## xii. Enlèvement et traitement des ordures (financement spécial)

Frais de la décharge	52'818.25	
Enlèvement des déchets	51'816.70	
Traitement des déchets	136'558.85	
Personnel imputé	26'200.00	
Intérêts passifs imputés	12'600.00	
Taxe sur les déchets		175'668.20
Contribution communale au service des déchets		124'325.60
	279'993.80	299'993.80
Amortissements	20'000.00	
	<b>299'993.80</b>	<b>299'993.80</b>



# COMPTES DE CLÔTURE

Marge d'autofinancement		502'418.90
Amortissements comptables	843'650.75	
Diminution de fortune		341'231.85
	<b>843'650.75</b>	<b>843'650.75</b>

# INVESTISSEMENTS

Mensuration fédérale (subventions)		4'231.70
Equipement informatique école	22'105.80	7'080.00
Travaux divers	36'250.85	
Tapis- Trottoir - Eclairage	97'515.90	
Zone des Champlans	-67'560.90	
Plus-value zone des champlans		18'575.15
Réseau et conduites d'eau potable	13'810.00	
Réseau d'égouts	419'819.95	
Taxe raccordement eau et égout		51'204.00
	<hr/>	<hr/>
	521'941.60	81'090.85
Investissements nets	<b>521'941.60</b>	<b>440'850.75</b>
	<b>521'941.60</b>	<b>521'941.60</b>

# COMPTES DE FONCTIONNEMENT

	Comptes 2002		Budget 2002		Comptes 2001	
	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
I. Administration Générale	1'021'307.15	321'410.60	1'077'000.00	356'500.00	965'800.25	369'627.70
II. Sécurité publique	117'470.50	63'607.50	121'500.00	53'500.00	110'814.25	52'834.60
III. Enseignement et formation	925'066.65	34'164.15	876'500.00	24'500.00	910'794.15	33'589.40
IV. Culte, culture et loisirs	328'879.65	74'058.20	224'400.00	63'000.00	258'120.05	61'588.30
V. Santé	202'031.45	0.00	158'000.00	0.00	182'177.85	0.00
VI. Prévoyance sociale	364'732.30	16'874.10	387'500.00	21'000.00	354'967.05	13'364.95
VII. Trafic	322'421.85	3'836.10	310'000.00	1'000.00	375'996.40	12.50
VIII. Protection et aménagement du territoire	551'066.80	55'743.90	599'000.00	71'000.00	525'996.10	55'859.05
IX. Eau potable - Egouts (financement spécial)	370'316.05	462'742.00	347'000.00	452'000.00	329'986.70	419'357.25
X. Services économiques	81'613.30	243'462.05	88'300.00	398'000.00	82'968.20	265'430.75
XI. Finances et impôts	548'892.40	4'040'318.40	495'000.00	3'900'000.00	545'053.40	3'857'789.80
XII. Ordures (financement spécial)	279'993.80	299'993.80	270'000.00	285'000.00	311'924.95	337'385.45
	5'113'791.90	5'616'210.80	4'954'200.00	5'625'500.00	4'954'599.35	5'466'839.75
Marge d'autofinancement	502'418.90		671'300.00		512'240.40	
	<b>5'616'210.80</b>	<b>5'616'210.80</b>	<b>5'625'500.00</b>	<b>5'625'500.00</b>	<b>5'466'839.75</b>	<b>5'466'839.75</b>

# Comptes des investissements et des amortissements

	Etat au 01.01.02	Dépenses 2002	Recettes 2002	Résultats	%	Amortissements	Etat au 31.12.02
<b>I. Mobilier et machines de bureau</b>	72'000.00			72'000.00	20	14'000.00	58'000.00
<b>II. Véhicules, matériel et machines d'exploit.</b>	1.00			1.00	50		1.00
<i>Frais d'études</i>	10'000.00		4'231.70	5'768.30	50	2'768.30	3'000.00
<i>Bâtiments</i>	405'000.00			405'000.00	10	40'500.00	364'500.00
<b>III. Bâtiments</b>	105'300.00			105'300.00	10	10'500.00	94'800.00
<i>Routes et ouvrages</i>	113'400.00			113'400.00	10	11'400.00	102'000.00
<b>Mobilier et machines de bureau</b>	0.00	22'105.80	7'080.00	15'025.80	20	3'025.80	12'000.00
<b>IV. Bâtiments</b>	1'336'000.00			1'336'000.00	10	133'600.00	1'202'400.00
<i>Routes et ouvrages</i>	56'700.00			56'700.00	10	5'700.00	51'000.00
<b>V. Bâtiments</b>	81'000.00			81'000.00	10	8'000.00	73'000.00
<b>VI. Bâtiments</b>	891'000.00			891'000.00	10	89'000.00	802'000.00
<b>VII. Routes et ouvrages</b>	3'722'000.00	66'205.85	18'575.15	3'769'630.70	10	369'630.70	3'400'000.00
<i>Véhicules, matériel et machines d'exploit.</i>	9'000.00			9'000.00	50	4'500.00	4'500.00
<i>Frais d'études</i>	600.00			600.00	50	600.00	0.00
<b>IX. Réseau d'eau potable et égouts</b>	1'950'000.00	433'629.95	51'204.00	2'332'425.95	4	92'425.95	2'240'000.00
<b>X. Routes et ouvrages</b>	117'000.00			117'000.00	10	12'000.00	105'000.00
<b>XI. Titres</b>	52'000.00			52'000.00	50	26'000.00	26'000.00
<b>XII. Ouvrages</b>	420'000.00			420'000.00	5	20'000.00	400'000.00
	<b>9'341'001.00</b>	<b>521'941.60</b>	<b>81'090.85</b>	<b>9'781'851.75</b>		<b>843'650.75</b>	<b>8'938'201.00</b>

# STATISTIQUES DES FINANCES COMMUNALES

	1998	1999	2000	2001	2002
Dépenses brutes de fonctionnement	4'479'367.03	4'891'066.95	4'929'309.90	4'954'599.35	5'113'791.90
./. Subventions	172'801.50	123'111.40	158'940.15	80'358.75	74'423.15
<i>Dépenses nettes</i>	<u>4'306'565.53</u>	<u>4'767'955.55</u>	<u>4'770'369.75</u>	<u>4'874'240.60</u>	<u>5'039'368.75</u>
Dépenses brutes d'investissement	2'481'918.10	1'515'000.95	1'289'127.35	781'557.35	521'941.60
./. Subventions et participations	1'131'873.90	282'096.50	851'601.50	136'175.50	81'090.85
<i>Dépenses nettes</i>	<u>1'350'044.20</u>	<u>1'232'904.45</u>	<u>437'525.85</u>	<u>645'381.85</u>	<u>440'850.75</u>
<b>Recettes ordinaires (taxes, impôts)</b>	5'064'408.65	5'398'950.10	5'471'252.55	5'386'481.00	5'541'787.65
Dépenses nettes de fonctionnement	4'306'565.53	4'767'955.55	4'770'369.75	4'874'240.60	5'039'368.75
<b>Capacité d'investir</b>	<u>757'843.12</u>	<u>630'994.55</u>	<u>700'882.80</u>	<u>512'240.40</u>	<u>502'418.90</u>
Investissements nets	1'350'044.20	1'232'904.45	437'525.85	645'381.85	440'850.75
<b>Résultats comptables</b>	<u><b>-592'201.08</b></u>	<u><b>-601'909.90</b></u>	<u><b>263'356.95</b></u>	<u><b>-133'141.45</b></u>	<u><b>61'568.15</b></u>

# BILAN AU 31 DECEMBRE 2002

Actif	Passif
<b>Actif financier</b>	<b>Capitaux étrangers</b>
Caisse 12'952.55	Créanciers 570'051.40
Chèques postaux 4'787.92	Produits reçus d'avance 3'430.40
Banque Raiffeisen épargne 6'976.10	Banque Raiffeisen c/c 39'087.18
Débiteurs collectifs 370'634.50	BCV c/c S 0100.57.94 155'599.20
Impôt anticipé 3'680.85	UBS c/c 265-556053.B1T 100'000.00
Débiteurs courants 9'255.85	Prêt Banque Raiffeisen 23296.12 471'600.00
Titres 15'300.00	Prêt Raiffeisen 23296.37 (Ter. entraî.) 428'000.00
Terrains 4'422'780.70	PH Raiffeisen 23296.76 (Home) 1'368'000.00
Produits à recevoir 963'096.65	PH BCV H 0342.36.86 (Sortie Mangold) 900'000.00
Subventions à recevoir 319'778.40	Prêt Raiffeisen 23296.08 (Zone artisanale) 445'000.00
Charges payées d'avance 59'100.00	Emprunt BCV S 0847.59.27 (Déchetterie) 255'000.00
	Prêt Banque Raiffeisen 23296.53 960'000.00
	Emprunt BCV S 0852.79.62 (Ter. Mangold) 900'000.00
<u>6'188'343.52</u>	Prêt BCV H 0859.49.50 1'050'000.00
	Emprunt Familia Vie St-Gall 3'000'000.00
	Emprunt Lim CH Home 547'600.00
	Emprunt Lim VS Zone artisanale 84'000.00
	Emprunt Lim VS Terrains Mangold 579'800.00
	Emprunt Lim CH Terrains Mangold 528'600.00
	Emprunt Lim VS Cible 44'500.00
	Emprunt Lim CH Cible 44'500.00
	Emprunt Lim VS Sonvillaz 137'000.00
	Emprunt Lim CH Sonvillaz 127'200.00
	Emprunt Lim VS Champlans 275'000.00
	Emprunt Lim CH Champlans 261'000.00
	Provisions abris PC 619'875.30
	<u>13'894'843.48</u>
<b>Actif administratif</b>	<b>Capitaux propres</b>
Administration générale 58'000.00	Fortune nette 1'572'932.89
Sécurité publique 367'501.00	
Enseignement et formation 208'800.00	
Culte, culture et loisirs 1'253'400.00	
Santé 73'000.00	
Prévoyance sociale 802'000.00	
Trafic 3'404'500.00	
Eau potable et égouts 2'240'000.00	
Services économiques 105'000.00	
Finances et impôts 26'000.00	
Ordures 400'000.00	
<u>8'938'201.00</u>	
	Manco 2002 -341'231.85
<u>15'126'544.52</u>	<u>1'231'701.04</u>
	<u>15'126'544.52</u>

## Hors bilan

### Lac souterrain

c/c Raiffeisen	55.30
Ep. Raiffeisen	376'484.40

### Cautionnement

- d'un montant de fr. 40'097.-- envers l'Etat du Valais et de la Confédération pour le compte de TV Canal 9
- d'un montant de fr. 20'000.-- envers la BR pour le traitement du vignoble par confusion
- d'un montant de fr. 2'300'000.-- en faveur du lac souterrain de St-Léonard SA

# INFORMATIONS DIVERSES

## Manifestations locales

Nous prions les sociétés de bien vouloir informer systématiquement le secrétariat communal pour toutes les manifestations organisées afin de tenir à jour ce calendrier.

## Mérite léonardin

Il consiste à récompenser toute personne ou groupement qui se distingue dans le domaine du sport, de l'art et de la culture et il est également possible de représenter une candidature.

Un formulaire officiel est à la disposition du public auprès du secrétariat communal où il doit être remis avant le 31 janvier de l'année suivante.

## Routes - Circulation

Afin d'éviter des accidents et assurer aux habitants un maximum de sécurité, nous vous saurions gré de respecter les limitations de vitesse mises en place et se conformer aux zones de parcage à disposition. Des contrôles seront opérés et les contrevenants verbalisés.

## Crottes de chiens

Nous devons malheureusement constater que bon nombre de propriétaires de chiens ne respectent pas la propriété privée pour les besoins de leurs animaux. Il en résulte d'innombrables inconvénients, notamment du foin inutilisable et des maladies aux bovins. Nous prions instamment toutes les personnes concernées d'effectuer un effort particulier afin de ne pas être obligé de prendre des mesures disciplinaires

## Déchetterie

Les entreprises artisanales et industrielles doivent se conformer impérativement au règlement communal en vigueur et livrer leurs déchets directement à l'Uto ou au centre des Paujes. Il en est de même pour les privés qui ont de grandes quantités à débarrasser.

## Plan de scolarité 2003-2004

<b>Début de l'année scolaire</b>	:	lundi 25 août 2003
<b>Fin de l'année scolaire</b>	:	vendredi 25 juin 2004
<b>JOURS DE CONGE</b>		
<b>Congés hebdomadaires</b>	:	le mercredi après-midi le samedi toute la journée
<b>Automne</b>	:	du mardi 14 octobre 2003 le soir au lundi 27 octobre 2003 le matin
<b>Immaculée Conception</b>	:	lundi 8 décembre 2003
<b>Noël</b>	:	du vendredi 19 décembre 2003 le soir au lundi 5 janvier 2004 le matin
<b>Carnaval</b>	:	du vendredi 20 février 2004 le soir au lundi 1 <sup>er</sup> mars 2004 le matin
<b>Saint-Joseph</b>	:	vendredi 19 mars 2004
<b>Pâques</b>	:	du jeudi 8 avril 2004 le soir au lundi 19 avril 2004 le matin
<b>Ascension</b>	:	du mercredi 19 mai 2004 à midi au lundi 24 mai 2004 le matin
<b>Fête-Dieu</b>	:	jeudi 10 juin 2004